

台湾新聞

TAIWAN NEWS ◆ 2014年11月3日号 東京発行 NO.211

発行元: 有限会社 台湾新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 TEL: 03-5917-0045 FAX: 03-5917-0686 http://www.taiwannews.jp E-mail: info@taiwannews.jp

■定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価350円(税込) 定期購読12回: 3,500円(税込) / 24回: 7,000円(税込) ©郵便振替: 00140-4-594168

続けて読むから「台湾」が解る
お得で便利!! 毎月第1日曜日にお届け!
年間定期購読
送料無料でお届け!
1年契約で700円お徳!
※12回発行で購読料3,500円(1部350円×12=4,200円)
~お申込みはかんたんです(住所・電話番号・お名前・契約月)~
お申込み窓口 (TEL03-5917-0045 FAX03-5917-0686) まで
メールでも受付中! (info@taiwannews.jp)

台湾の新たなスター誕生! テレサ・ルーが日本メジャータイトルを獲得



富士通レディースにてテレサ・ルーの風に負けないドライバーショット

台湾出身女子プロゴルファーの盧曉晴(テレサ・ルー)は国内女子ゴルフのメジャー大会「日本女子オープン」(最終日10月5日=滋賀・琵琶湖国際CC東東・三上、6522



ファンからのサインにも快く応えていた

ヤード、パー72)にて通算8アンダーで優勝を収め、初のメジャータイトルを獲得した。今季2勝目で、ツアー通算3勝目を飾った。

ルー選手は大会4日間69、71、73、67のトータル280のスコアで回り、最終組より5つ前の組からのスタートで最終日は6パーディー1ボギーの67で通算8アンダーパーで逆転優勝。同大会を台湾人選手が制するのは、涂阿玉(ト・アキョク)(1983年、86年、91年)以来23年ぶり2人目であり、これは名誉ある勝利といえる。

また、翌々週に行われた「富士通レディース2014」(最終日10月19日=千葉・東急セブンハンドレッドクラブ 西コース、6635ヤード、パー72)では、最後まで優勝争いに加わるも通算8アンダーの単独4位となり、これにより今季これまでの獲得賞金額は84,342,000円で今季の獲得賞金ランキングでは5位となった。(同大会終了日現在)

直近の「NOBUTA GROUP マスターズGCレディース」(最終日10月26日=兵庫・マスターズゴルフ倶楽部6445ヤードパー72)

での8位タイという結果をうけ獲得賞金88,192,000円となったルー選手。10月27日現在の賞金ランキングは変わらず5位をキープしているものの、首位のアン・ソンジュ選手との差は60,222,250円と大きく引き離された。

富士通レディースの試合後、ルー選手は台湾新聞の取材に対し、「これからは毎回毎回自分のゴルフをしていきたいです。もちろん、優勝が1番ですが」と笑顔で目標を語ってくれた。

11歳からゴルフを始めたというルー選手は1987年10月13日生まれの27歳で、優勝経験は台湾ツアーの2008年台豊女子国際公開賽、2009年台豊女子国際公開賽、2012年日立慈善盃女子高爾夫菁英賽、2012年台豊女子国際公開賽、米ツアーの2013年ミズクラシック、2014年リゾートラストレディス、そしてこの度の2014年日本女子オープンゴルフ選手権競技となっている。

富士通レディース当日にルー選手と一緒にラウンドしていた台湾出身の姚宣榆



日本女子オープンで優勝を取ったテレサ・ルー (写真提供: 日本ゴルフ協会)

(フェビー・ヤオ)選手は「ルー選手は日本のツアーの中で1番動作が綺麗な選手だと思います。私から見たら彼女の動作は完璧です」と太鼓判を押した。また、同じく一緒にラウ

TOPIC

日本語版

- 中華民国103年國慶節特集 3面
- 台湾映画を観て台湾を知ろう 6面

中国語版

- 2014年國慶特輯 2、3面
- 中信金購併東京之星 慶祝酒會冠蓋雲集 6面
- 日本房屋投資快訊 8面

WEBでもニュース記事が読めます

<http://blog.taiwannews.jp>

2014年度最速進会・忘年会承ります



同じく台湾出身の姚宣榆(フェビー・ヤオ)選手

台湾の新たなスター、テレサ・ルーの活躍に今後も目が離せなさそうです。

特別展「台北 國立故宮博物院—神品至宝—」が九州で再び開幕

東京国立博物館で40万人以上の来場者を動員し、大盛況のうちに幕を閉じた特別展「台北國立故宮博物院—神品至宝—」(以下:故宮展)。次なるステージを福岡県太宰府市の九州国立博物館(以下:九博)に移し10月7日、再び幕を開けた。(〜11月30日まで)

台湾の台北國立故宮博物院が所蔵する、中国の歴代皇帝コレクション約70万件から



2週間限定で展示された門外不出と言われる「肉形石」

厳選した110件を集めた展覧会とあって、午前9時半の開館時にはオープンを待つ来場者の長蛇の列が出来ていた。そして

10月28日の時点で、既に来場者は10万人を突破するほどの盛り上がりを見せている。文物のなかでも1番の注目は門外不出とも言われていた「肉形石」だ(10月20日で展示終了)。これは瑪瑙のもつ赤と白の縞目で赤身と脂身の層が表された、まるで豚の角煮のような文物で、故宮展では2週間限定で公開されたがこれを目見ようと、1日あたり約6000人が足を運んだという。また、みごと5万人目の来場者となった宮崎市の水口淳さん(54)と妻の恵子さん(46)には九博の三輪嘉六館長より、肉形石そっくりの豚の角煮「肉形石形肉」が贈られた。

また、肉形石の展示が終了した翌21日から登場し人気を得ている文物がある。それが東京国立博物館でも展示されていた「人と熊」だ(〜11月30日まで公開)。人と熊の展示を記念して行われたセレモニーでは、熊本

県の営業部長兼しあわせ部長「くまモン」が、「熊」つながりで応援に訪れた。特別展示室で人と熊を鑑賞した後、三輪館長と「人と熊」のポーズをして来場者を楽しませた。

清の時代に作られた「人と熊」はひとつの天然玉材の色をそのまま生かし、白い部分に人物を、黒い部分に熊を彫り分けている高さ約6センチの文物。楽しげに踊っているようにも見えるが、実は人物の服装から、人間と熊が相撲で力比べをしていると考えられている。またこの日から、夕焼けと満月が照らす夕暮れ時の情景を描いた宮廷画家の馬遠の傑作「華燈侍宴図軸」(南宋時代)の展示も始まった。台湾の味覚を楽しめるグルメフェアも26日まで開かれた。

なお、故宮展に合わせて来日した台北國立故宮博物院の馮明珠院長は、お薦めの作品として「今回の110件の文物はどれもお薦め

だが、例を挙げるなら『書』に関する作品。日本では700万人程、書道の愛好家がいる。特に王羲之の作品や宋の四大書家の作品は見応えがあり、お薦めしたい。絵画の作品も名作が豊富だ。門外不出作品も多く、絵画に興味がある方はこの機会を見逃さないで欲しい」と話した。貴重な台湾の文物を日本で拝むこと出来る最後のチャンスである九博の故宮展を逃す術はないだろう。



くまモンは「熊」繋がり「人と熊」をPR(写真提供:九州国立博物館)

宅配利用で遠くからでも利用OK

パソコン処分したいんだけど・・・
無料 どうすればいいの?

【依頼者にお得情報】
デスクトップSET
ノートPC (液晶割れ不可)
液晶モニター (液晶割れ不可)

QUOor 図書カード
どちらかプレゼント
(事前のご連絡をお願いします)

データの破壊サービス付
当社に依頼されたパソコンは全てHDD破壊付です。
ご希望の方は、その場で破壊致します。

壊れ・古い お引受け致します
解体→分別→再資源なので、ゴミではありません。
家電リサイクル品目(テレビ・冷蔵庫・洗濯機・ITP)は別途ご相談下さい。

【その他高価買取します】
非鉄・スクラップ・廃プラ
エアコン・銅線・給湯器、他

なんでもご相談下さい

持込ヤード

70t
トロッポスケーラ
スクラップ
高価買取
即日現金
即日現金

解体の様子

http://www.shinrikogyo.co.jp 信利工業(株)
(大阪台湾同郷会 会長: 池平美香) 〒593-8312 大阪府堺市西区草部2009番地
tel 072-260-3688 fax 072-260-3677

世界の見え方は、あなた自身の視点で変わる

I SEE YOU

エアー航空は、スターアライアンスに加盟。皆様と一緒に多くの感動を。

EVA AIR
A STAR ALLIANCE MEMBER

WEB限定運賃 45日前、21日前までの購入がおトクです!台北行16,000円〜

CTBC故辜濂松元会長の夢実現！スター銀行買収で祝賀会



左から固い握手を交わすスター銀の江丙坤会長、CTBC故辜濂松元会長の夫人の林瑞慧さん、スター銀の入江優代表執行役頭取

台湾の大手金融グループ・中国信託金融ホールディングス(CTBC)傘下の中国信託商業銀行(CTBC Bank)が今年の6月5日に発表された邦銀の買収は、日台双方の媒体でも大きく取り上げられ、内外の業界で大きな話題を集めた。外国銀行初の買収劇はCTBC故辜濂松元会長の悲願でもあり「日本で金融基盤を作ることは長年の夢だった」とする願いが叶った

出来事だった。その祝賀を記念し10月20日、ホテルオークラ東京にて「東京スター銀行祝賀会」が開催された。日華議員懇談会の平沼超夫会長をはじめ熊本県の浦島郁夫知事、日本交流協会の大橋光夫会長、CTBCがスポンサーとする女子プロゴルフのテレサ・ルーさん、女優のジュディ・オングさんなどが来賓として来

場。祝賀に華を添えた。平沼会長は「CTBCと東京スター銀行が一緒になり日台の発展のために大きな一石を投じたことは日華議員懇談会の会長として嬉しいことだ。これを機に日台の関係がますます深い絆で結ばれるという事を確信している」と述べた。祝賀会では、CTBC故辜濂松元会長の林瑞

慧夫人も壇上に上がり江会長及び東京スター銀行(以下:スター銀)代表執行役頭取の入江優氏と固い握手を交わし、元東京都知事石原慎太郎氏も会場に訪れ、林夫人に挨拶をする姿も見受けられた。来場者は1000人を超える盛大な会だった。一方、邦銀買収の詳細も話題に。買収側のスター銀の会長職には新たにCTBCの江丙坤最高顧問が就任しその能取役を任せられた。

現在、台湾の富裕層が日本の不動産を購入する際、スター銀の低金利住宅ローンを使うよう検討していることを報道機関が行ったインタビューで明らかにするなど、邦銀買収の成果を高めた意向も示している。江会長は「昔から日本と縁が深い辜濂松元会長にとって、日本に安定した金融基盤を作ることは長年の夢だった。辜濂松元会長の意思を継ぎ、スター銀の会長に就任できたことを光栄に思う。スター銀とCTBCは共に、海外への進出を目指す日本企業の皆様のご期待に添えるようにしていきたい」と述べた。またCTBC故辜濂松元会長は昨年6月に志半ばにして他界。その故人の思いが実現できたことは「感慨もひとしお」との思いもあるのだろう。

一方入江氏は「スター銀は皆様の海外投

資、取引先の改革など、グローバルなビジネスニーズにお応えしていくことを約束します」と抱負を語った。

CTBCは、スター銀の全株式を約530億円で取得したことで、日本に同社の支店と子会社のスター銀両方を保有する最初の台湾資本による銀行となった。さらに10月14日には日本の北陸銀行と業務提携に関する覚書を新たに締結した。これによりCTBCと提携する日本の金融機関は23行と拡大。今後の動向に注目が集まる。



台北駐日経済文化代表処の沈淑淨代表(左2)、日華議員懇談会の平沼超夫会長(写真中央)など各界の著名人が参加した

自由経済モデル区で台湾からアジアへ



東京会場の様子

グローバル化に伴い日本企業の多くが規模や業種に関わらず海外に進出している昨今。特にアジアへの進出が目立つなか、台湾には1000社を超える日本企業が進出しているという(日本商工会議所関係筋情報)。台湾では2013年4月に行政院で「自由経済モデル区計画」が承認され、国内外企業からの投資を奨励するための貿易自由化が推進され、投資障壁を排除した「自由経済モデル区」が設置されている。

台湾経済部及び台北駐日経済文化代表処はこのほど、日本各地方自治体企業との連携を強めるため、日本の東京、横浜、大阪、京都を訪れ「台湾自由経済モデル区、投資誘致及び産業連携説明会」を開催した。

同会では参加した日本企業の関係者らに向け、台湾自由経済モデル区「6港1空及び屏東バイオテックパーク」の誘致環境全体における説明や、台湾投資環境及び誘致のメリット、そして台湾地方自治体の誘致環境及び産業のメリットなどについて説明を行い、日本企業の台湾進出及び投資を促した。

9月18日に東京商工会議所ビルで行われた説明会で台日経済貿易発展基金・江丙坤理事長は「日本企業が中国・東南アジアに進出する際、台湾は1番近くて安全で安心出来るルートである。そして、過去・現在・未来共に日本の資本と技術が台湾の経済の発展に貢献している。このほど紹介した特区は従来の台湾より簡素化されており、この利用により日本企業がアジア全体で発展していく中で利用できるものだと確信している」と述べた。

台湾地方自治体「自由経済モデル区」の1つとして説明を行った桃園県の「桃園空

港都市」(桃園航空城)は、すでにサンエー電機、西武グループ、旭化成、日吉、エア・ウォーターグループなど複数の日本企業が同モデル区への投資に興味を示しているという。同会の説明では桃園の優位性として、「空港があるため、台湾の物流事業の80%が桃園にある」、「過去12年間で産業年率の総生産値1位」、「台湾の6つの直轄市間で政策実行率1位」、「台湾内でもっとも犯罪率が低い」の4つを挙げ、参加者に桃園への投資を呼びかけた。また、桃園県政府はレジャー宿泊施設開発及び環境保護分野での提携や研究センター設立などの投資計画について、近いうちに日本企業と協議を行いたいとしている。

同会に参加していた日本プラスチック玩具工業協同組合の山崎秀雄専務理事は「今度、同組合で台湾に行くミッションが決定し、その事前情報収集として参加した。同組合の企業はプラスチックの物づくりの企業が多いが、その中のほとんどの企業が中国で製造している。しかし最近、中国では様々な問題が発生している関係で、中国の代わりに別の場所を探している。その1つの候補として台湾が挙げられるだろう。今日参加して、今までの台湾への認識が変化し、新しい可能性を感じた」と話していた。

また、同日の会場で、日本と台湾の経済及び貿易の分野を代表する機関である台日商務交流協進会と日本商工会議所が協力協定を再締結。これは双方で新たに日本商工会議所・三村明夫会頭と台日商務交流協進会・江丙坤理事長が代表者に就任したことをきっかけに、2010年9月1日に締結した協力協定を基にして再締結したもので、より具体的に日台の経済・貿易関係のさらなる発展、特に中小企業の利益の拡大及び地方経済の活性化に寄与することを約束した。



台日経済貿易発展基金・江丙坤理事長

海外市場開拓の足掛かりに台湾進出を本格化



台湾進出企業セミナーの様子

台湾の街中でいま、日本でも見慣れている「日本企業の看板」を良く目にする。これは、それだけ日本企業が台湾に進出している証であるとも言える。広告の看板を出す日本企業に「台湾進出の魅力」とは何かを探ってみた。

「台湾進出を検討している日本企業は、中国に進出する前のテストマーケティングとして検討していることが多い。日本のやり方を理解してくれる台湾人を幹部候補生として雇い、企業が中国に進出した際に中国で管理をしてもらうケースもある。台湾で企業のコンサルタントなどを行う太郎顧問有限公司の二村太郎代表はこう分析。人材派遣などのライフプロデュースを手掛けるパソナが10月17日に主催した「台湾進出企業セミナー」でその持論を展開した。

JETROの世界貿易投資報告台湾編2014年版資料によると、2013年の日本の対台湾投資は、前年比1.4%減の4億868万ドルと2年連続で減少したものの、件数は618件と過去最高を記録した前年(619件)とは同水準

となっている。業種別では、製造業の件数は前年の166件から174件に増え、金額も33.6%増の1億8742万ドルと、いずれも前年実績を上回った。非製造業は卸・小売業の件数が前年の290件から256件に減り、金額も1億4832万ドルと14.6%減少したが、ホテル・飲食業は件数で61件と前年比で15件増加し、金額も26.6%の二ケタ増になった。

二村代表も「今までに台湾進出している企業はサービス業、小売業、不動産などが目立つ。特にサービス業は増え続けている。台湾人は親日なので日本の飲食に対して興味をもっているのだろう」と述べ、飲食業の台湾進出企業数の増加を裏付けた。さらに、「次に台湾でブームがくるのは日本の特産物を扱う企業ではないか」と推測している。

同じく同セミナーで講演したパソナ台湾の副社長兼営業マネージャー郭徳儀氏は現在、台湾に進出し、成功している企業の例として楽天やユニクロをあげ台湾進出の利点を提示した。郭氏によると両社は、日本本社の採用でグローバルに活躍できる台湾人を採用し、育成しているという。楽天では昨年、試みに台湾人のエンジニアを雇い大きなパフォーマンスを得たことを受け、今年は台湾人の採用枠を大きく広げて募集をした。ユニクロも語学力に優れた台湾人スタッフを採用し、今ではアメリカのユニクロ店長として活躍している。

台湾進出をした日本企業が台湾人に着目する理由として、日本人と価値観が似ている

点、語学にたけている点、そして真面目という点であると口を揃える。これが起因となり、台湾をテストマーケティング地域と位置付けたと見られ、日本企業の投資が増えている理由としている。

同セミナー参加者で既に台湾進出を果たしているニトリホールディングスの鈴木智晴さんは「台湾での店舗数も増え、売り上げも伸びてきているので台湾で受け入れられていると感じるが、今後のさらなる拡大に伴い台湾に合わせた制度改革を行わなければならない」と問題点を話していた。「台湾人スタッフとうまく関係を築く方法としては、コミュニケーションを密にとること、社員を平等に扱うこと、1人1人を尊重することです」(パソナ台湾の人事コンサルティング部門部長・清高珠美さん)。台湾進出時には台湾人の感覚を知っておくことも大事な要素だと語る。

日本企業が海外市場開拓に対して積極的になっている今、台湾はアジア進出を目指す日本の企業にとっての初めの1歩として、ベストなパートナーとなるだろう。



太郎顧問有限公司の二村太郎代表

福岡県と台湾企業のマッチングを図るビジネス商談会開催



熱心に聞き入る出席者

福岡県の中小企業と、台湾企業との「デジタルIT分野」でのビジネスマッチングを図る商談会が、台北市内で開催された。日台の経済促進を狙い、台湾経済部中小企業処などが主催した。開会式では、智源電子股份有限公司の張智鈞総経理が自社の業務内容を紹介しながら「日本のテレビコンテンツが20〜30年間、台湾テレビ局で放送されていたこともあり、台湾人の心には『日本』が根付いている。以前は『福岡』と言っても何のために行くのか分からなかったが、福岡のスマートフォンアプリケーション制作会社「ハコブネ」とも深く連携を果たすなど、現在は『2社とコラボ』という形になっている。1社ではできなかったものが、日台で連携することで『グロー

バル企業』に変わる。台湾と日本は、『仲間意識を大切に』『信頼関係を大事にする』など精神的に似た面があり組みやすいはずだ。さらに福岡は、東京や大阪よりも距離的に近く、台湾企業にとってもメリットが大きい」と述べた。

経済部中小企業処の蘇文玲・経営指導組組長は「遠路はるばるお越しいただき感謝している。福岡県とはここ数年、友好的な付き合いを続けてきた。交流・コラボに関するMOUを締結して以来、交流は加速している。我々は狙いを『デジタルコンテンツ事業』に定めており、今日の交流を通じて、コラボレーションが増加することを期待している。引き続き交流を行い、良いビジネスチャンスをもたらすことができれば」と挨拶した。

福岡県からの参加企業は自社のプレゼンテーションを行い、その後、出席した台湾企業との個別商談会でコミュニケーションを深めた。公益財団法人交流協会・貿易経済部の皆川幸夫次長は「デジタルコンテンツは注目すべき分野であり、成功を祈願している」と話した。福岡県商工部の吉田憲和・新事業展開支援室長は「福岡は豊かな自然、大学も多く、住みたい都市のトップランキングに入っている。クリエイティブな産業を進めるには持つて

連携を深める日本視察団、台湾経済部中小企業処を訪問



挨拶する福岡県商工部の吉田憲和・新事業展開支援室長(右2)



智源電子股份有限公司/張智鈞総経理

こいだ。この機会を活用して交流を深め、ビジネス拡大を図って欲しい」と今後への期待感を示した。

福岡県内の中小企業で構成される視察団がこのほど、台北市の経済部中小企業処を訪問した。一行を迎えた中小企業処経営指導組の蘇文玲組長は「デジタルコンテンツ分野は今後大きな可能性があり、ビジネスマッチングに期待している。台湾では従業員4人以下の微細企業が流行しており、我々は、それらの企業もサポートしている。センターの中には知名度が高いが、規模が小さいという企業がたくさん入っている。どのような規模であれ、企業処として資金面等のサポートをすることもできる。皆さんが今後、台湾での投資や起業を考えているならば、ソフトセンターにもデスクや設備を用意しているので、ご検討いただきたい」と挨拶した。

視察団を代表して福岡県商工部の吉田憲和・新事業展開支援室長は「台湾の産業の現状を把握するために視察を行っており、実りのあるものとなった。過去2年間、福岡と台湾との間で経営者交流プログラムを行っており具体的に進行している案件がある。今後も、台湾とビジネスパートナーシップを増やしていくために、様々な分野で福岡との交流をサポートしていただければと

考えている」と述べた。また、公益財団法人交流協会貿易経済部・皆川幸夫次長は「このような連携に対しては交流協会としても積極的にサポートさせていただきたい。インターネットを使ったビジネス環境も整備されており、今後、どのようなビジネスモデルができるのか非常に楽しみだ」と語った。

福岡県担当者によると、この交流プログラムによって、成功例も生まれ、福岡企業と台湾企業との交流はさらに活発になっているという。視察団一行は、オフィスの中も、台湾の現場を、メモを取りながら真剣な表情で見学していた。



説明をする蘇組長

中華民國103年國慶節特集

103周年を記念する「國慶節」パーティー、福岡で開催



台北駐福岡経済文化弁事処の戎義俊処長(写真中央)も合唱に参加

中華民國103周年を記念する「國慶節」パーティーが、福岡市内で開催された。毎年開かれるパーティーに、台湾行政、在九州の政財界から関係者約200人が出席。今年は、台北國立故宮博物院特別展の祝賀レセプションも兼ねて開催された。主催である台北駐福岡経済文化弁事処の戎義俊処長が「昨年4月に総領事として福岡に着任し、気づけばあっという間に1年半が経っていた。1年半の間に鹿児島28回、熊本26回、宮崎21回などと各地を回ってきた



台湾から国立故宮博物院の馮明珠院長

が、沢山の方と出会い、豊かな台地の恵みをいただき、美しい景色に感動し、改めて九州・山口は素晴らしいと実感した。中でも、温かい人情と友情は、東京のような大都会では味わうことのできない醍醐味。台湾では今でも「日本精神」が息づいている。両国民が持っている日本精神こそが目に見えない絆である。台湾・九州の飛躍的な発展、中華民國・台湾と日本国の国運隆昌を祈念したい」と挨拶した。李淑珍・名誉団長行政院長夫人は「福

岡は素晴らしい都市だ。これからも文化交流を通じて美しい社会を作りましょう」と述べた。國立故宮博物院の馮明珠院長は「九州1300万人の方が故宮博物院展を気に入ってもらえるなら非常に嬉しい。11月30日に展覧会が終了して以降、台湾に多数の名品宝物が来る。九州と台湾は交流が深く、誕生する分院にも、是非お越しいただきたい」と来場者に向けPRした。

また、日華議員懇談会副会長の衛藤征士郎・衆議院議員は「日本と台湾は、自由、人権、民主主義など共通する部分がある。両国は、アジアの『真の政治大国』であり、アジアの安定、平和のために尽くす役割は大きい。また故宮博物院展は、日本と台湾、両国の未来永劫の架け橋であり、ますます発展していくことを祈念している」と述べた。福岡県議会・加地邦雄議長は「両国のさらなる発展を祈願したい」と乾杯の発声を行った。来賓の亜東関係協会・李嘉進会長は「今後の台湾と日本のさらなる発展と友好の深まりに期待したい」と述べた。

國慶節で日台関係向上に期待

中華民國(台湾)の建國記念日の意味を示す「國慶節」が今年で103目を迎えた。この國慶節を祝し、台北駐日経済文化代表処主催の「中華民國103年國慶節記念パーティー」が10月7日、ホテルオークラ東京で開催された。在日台湾人をはじめ台湾と所縁の深い日本人関係者ら約1600人が参加した。

日本側の出席者は、福田康夫元首相や日華議員懇談会・平沼超夫会長、岸信夫衆議院議員、日本交流協会・大橋光夫会長、そして女優の余貴美子さんなど、各界の錚々たるメンバーが参加した。

台北駐日経済文化代表処・沈斯淳代表は挨拶で日台間の経済・貿易面について「昨年11月には経済協力を進める6つの覚書に調印し、積み上げ方式による経済協力を着実に進めてきた。今後も日台間の経済連携協定の締結に向け努力していきたい」との意向を示した。

平沼会長は祝辞で「日華議員懇談会は



元首相の福田康夫氏も会場に足を運んだ(右1)

295人のメンバーが所属しており、中国大陸の議員連盟より数が多い。今後も日台の懸案を、力を合わせてひとつひとつ解決していきたい」と力強く語った。また、岸議員は「現在、良好な日台関係構築のために、その基礎となる台湾関係法の研究を進めている」と述べ、日台のさらなる関係向上に意欲を示した。

横浜中華街では双十節祝賀パレード開催 ～日本人も台湾の建國記念日をお祝い～



横浜華僑総会・施梨副会長(左1)台北駐日経済文化代表処・沈斯淳夫妻(右2、3)神奈川県横浜中華街で10月10日、中華民國建國を祝う建國記念日祝賀パレードが

催され、在日台湾人をはじめ、中華街を訪れていた日本人観光客も一緒になって台湾の建國記念日である双十節を祝した。

祝賀パレードは横浜中華学院の生徒によるダンス、国士舘大学吹奏楽部のマーチング演奏、横浜中華学院交友会による獅子舞、この日が誕生日というミス双十國慶及びミス日華親善パレード26団体が参加した。台北駐日経済文化代表処・沈斯淳代表および横浜華僑総会・施梨副会長率いる大会委員らが約2キロに渡り中華街を1周するパレードも催された。沈代表は双十節について「孫文先生と横

浜の縁はとりわけ深いものがある。本日、その横浜中華街で同パレードが開催されることは大きな意義を持っている。中華民國と日本は互いに「自由、民主主義、人権、法治」などの価値観を共有しており、地域の安全と繁栄を守るため、今後ともこれらの立場を堅持していかなければならない」と語った。また施会長は「異国の地である横浜までたどり着き、幾多の困難を乗り越えた結果、今日の私たちがいる。先人たちへの恩義を忘れずこれを次の世代に伝えていきたいと思う。また、中華民國と日本との平穏な暮らしと末長い友情を祈念している」と述べた。

千葉県は互助の精神で

中華民國103年國慶節を祝して千葉県中華總會(浜岡雄会長)は10月14日、千葉県のホテルグリーンタワー幕張にて「中華民國103年國慶双十節祝賀会」を開催した。

同会には台北駐日経済文化代表処・王東生僑務部長及び日本中華聯合總會・毛利友次会長、衆議院・富田茂之議員、衆議院・田嶋要議員、千葉県議会・うすい正一議員、日本武道館・白井日出男理事長、その他多くの来賓が参加。開会前に、日台双方で起こった事故や自然災害の被害者に対する熱帯が参加者全員により捧げられた。

浜岡会長は「今年、台湾は高雄の爆発事故、日本は御嶽山の噴火や台風の大被害など、様々なことが起こった。その際にいつも目にするのは救助隊の皆様の姿でした。それを見て、私の頭の中には「信・願・行」の3文字が浮かんだ。信じて、希望・願望を持って行動する。これを教訓にこれからも千葉県中華總會はお互いに助け合う精神を胸に日台友好の発展に勤めていきたい」と語った。



浜岡会長のお孫さんが所属する千葉県横橋高等学校吹奏楽部による演奏

田嶋議員は「地震などの自然災害は無くなることはないが、このような災害時に台湾の方々からの1つ1つの支援、そして気配りに改めて感謝申し上げたい。台湾から日本へは大勢の観光客の方にお越し頂いているが、日本からももっと台湾に行かなければならないと思う。また、千葉県の中小企業の方々に是非とも台湾進出を促したい。台湾は日本語が話せる人も多く親戚、料理も美味しい、温泉もある。良いこと尽くめだ。皆で台湾に足を運びましょう」と述べ、会場に訪話と呼びかけた。

埼玉台湾総会が新座市に収益金の一部を寄付



「台湾・日本親善チャリティコンサート 中華民國國慶節」

埼玉台湾総会主催の國慶節は、他の地域のイベントとは一風変わった「チャリティコンサート形式」による音楽と踊りを取り入れた内容で、埼玉県新座市ふるさと新座館で10月12日に開催した。「台湾・日本親善チャリティコンサート中華民國國慶節」として収益金の一部を開催場所の新座市に寄付した。「今回のチャリティコンサートの収益の一部は自分が住んでいる街でもある新座市に寄付しました。新座市の福祉基金として使ってもらえれば幸いです。」(埼玉台湾総会・林月理会長)。

来賓の新座市・須田健治市長は「頂いた

寄付金は新座市の口座、「コブシ福祉基金」に積み立て頂き、高齢者の方の様々な福祉の費用に使わせて頂ければと思っております。心温まるご支援に感謝します」と述べた。また須田市長は挨拶で、台湾と埼玉との交流を推進するため、近日常に埼玉県市長らで日台間の交流協会を設立する予定であると発表すると会場からは拍手が巻き起こった。

須田市長によると、同協会は昨年、台湾に留学経験のある本市市・吉田信解市長の発案で計画されたという。設立後は台湾と埼玉との交流の機会を増やし「ゆくゆくは台湾訪問を実現させたい」との見解も示した。

同コンサートは、毎年台湾の國慶節のお祝いとして催されているが、林会長の「食事だけのパーティーも良いが、もっと有意義な活動をしたい」との発想から、今年は音楽と舞踊による「コンサート形式」として開催された。約半年の準備期間を設けたという。サンシャインサンパルによる演奏や、日本の時代劇「水戸黄門」にも出演歴がある女優で歌手のアイリンさん、医師・周東寛氏による歌の披露、そして津軽三味線全国優勝者・北村姉妹の三味線の演奏など約2時間にわたり盛り沢山の内容となった。

北村姉妹は台湾について「台湾は行った事はないが、台湾人の皆さんはとても優しいイメージがあります。是非いつか台湾で演奏したいです」と話していた。

山梨台湾総会が國慶節を祝い台日友好園遊会開催



同会には多くの来賓が参加した

中華民國建國103年の國慶節を祝し、山梨台湾総会(＝余麗玉会長)は10月26日、2014台日友好園遊会を山梨県・日本航空学園のJ-shipホールで開催した。会場は円卓が並び、賑やかな雰囲気の中、台湾本土で行われている祝宴の雰囲気のもの模倣した宴で、賑やかな雰囲気の中行われた。

余会長は式典で、山梨台湾総会が行っている老人ホームでの原住民舞踊演など1年間の活動内容を話したうえで「今後も様々な面に於いて日台友好を進めていきたい」と話した。

同会には来賓も大勢参加し、駐日経済文化代表処の陳調和副代表や山梨県議会の棚本邦由議長、日台国際交流促進議員懇談会の中村正則会長、衆議院の宮川典子議員などの姿が見受けられた。

中村会長は「富士山と玉山は心のよりどころだ。台湾の方から『富士山に登りたい、行きたい』という話は良く聞か、日本人たちも玉山に登れるような交流の機会を考えなければと思っている。山梨が日台の1つの架け橋になるようにしたい。これから具体的に計画を立てていきたい」と、今後の豊富を語った。

日本の富士山と台湾の玉山は今年の2月、中華民國山岳協会との間で、「富士山・玉山友好山岳提携」を締結しており、両山の友好交流を図ることで、今後は両山地域の自然、文化、歴史、産業等、様々な分野における交流と協力の推進も目指している。

会の第2部では、会場の日本航空学園の生徒による太鼓隊の演奏や、山梨台湾総会の原住民舞踊団によるダンス、そして地元山梨の美味しいお米やリンゴなどが当たる抽選会などが催され、会場を盛り上げていた。また会場外にも屋台が設置され、台湾料理などが楽しめるように工夫が凝らされていた。

用語解説 國慶節・双十節とは？
國慶節とは建國記念日を意味する。また、台湾の國慶節は10月10日となっており、10が2つ連なることから別称、双十節・双十國慶・双十慶典と呼ばれることもある。

簡単で効率のよい経理を支援します

大塚会計事務所

起業された方や、J-SaaS(サーズ)やパソコンで会計を始めるとい方へ、毎日の経理処理や経理作業を簡単に効率よく進められるやり方をご支援いたします。

お気軽にご相談下さい

〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-12-1 佐伯池袋ビル306
TEL: 03-3985-5730
FAX: 03-3985-5731

★山手線新大久保駅2分 ★総武線大久保駅1分

嘉南旅行社

東京都知事登録旅行業第3-4417号(社) 全国旅行業協会正会員

台北 ¥27,000(税別)	北京 ¥30,000(税別)	上海 ¥35,000(税別)
大連 ¥32,000(税別)	韓国 ¥27,000(税別)	越南 ¥32,000(税別)
香港 ¥30,000(税別)	曼谷 ¥32,000(税別)	新加坡 ¥32,000(税別)

●代辦中國、東南亞諸國簽證 ●世界各地便宜機票、酒店及團體旅遊
●來日團體的酒店、派車、導遊 ●電腦訂位、迅速、確實

※銀行匯款口座
精通國、臺、日語服務親切
三菱東京UFJ銀行練馬駅前支店(普) 3678888 (名義) 嘉南觀光(株)

營業時間: 週一～五 9:30～18:30 週六 9:30～13:00
TEL: 03-3366-3988 FAX: 03-3366-2989
地址: 〒169-0073 新宿区百人町2-20-1 第二岡田屋ビル401

大鑫産業株式会社

広めよう未来につながる
リサイクル社会

大鑫産業株式会社は、不用品や廃棄物のリサイクルを専門とする会社です。

非鉄スクラップ	自動車部品	OA機器	基板	CPU貴金属
---------	-------	------	----	--------

◎電子部品、パソコン関係などの在庫処分にお困りの方は、DAIKINにご相談ください。
◎生基板、トナーカートリッジを買取、リサイクルいたします。

DAIKIN TEL. 0297-30-3308 (代表) FAX. 0297-30-3309
本社: 〒306-0515 茨城県坂東市寄6464 http://daikin34.com/index.html

Digest News

— 1ヶ月の出来事をダイジェストで振り返ります

October



Oct.1 プリンスホテルが台北市内に営業所を開設

プリンスホテル(本社=東京都豊島区)は台湾から日本への送客強化などを目的に台北市内に営業所を開設した。海外オフィスの設置はアメリカ、フランス、シンガポール、中国大陸に続く5カ国目。訪日旅行者のさらなる誘致を目指したいという。台北オフィスは将来的には近隣の香港、フィリピンなどへの営業範囲の拡大も視野に入れている。

Oct.3 香港のデモに対し台湾からも支持発言相次ぐ

立法院で与野党の立法委員から香港の普通選挙を求めるデモを支持する発言が相次いだ。台湾ではこれまで、馬英九総統、江宜樺行政院長、最大野党・民進党の蔡英文主席などが香港のデモに対する支持を表明している。与党・国民党の林德福立法委員は、台湾の人々は香港のデモから大きな感銘を受けているとした上で、「与野党は共通の認識を持ち、ともに香港の普通選挙の実現を支持する」と述べた。また、野党・親民党の李桐豪立法委員は、デモに参加している学生団体、香港大学生連合会が香港当局との対話を決めたことを評価。同じく野党の台湾團結連盟の葉津鈴立法委員も、今回のデモは民主を求めるものであり、支持しない理由がないと発言した。中国大陸・北京当局に対しては「市民の声に耳を傾けるべき」と呼びかけた。

Oct.4 台湾、金メダル10個獲得も目標に届かず

韓国・仁川アジア大会が閉幕し、台湾は16日間の熱戦で金メダル10個、銀メダル18個、銅メダル23個を獲得した。そのうちオリンピックの公式種目は7個の金に輝き、最多記録を更新した。今大会で金に輝いた種目は重量挙げ、自転車、ゴルフ、テニス、テコンドーなどで、2016年のブラジル・リオ

デジャネイロ五輪でのさらなる活躍に期待がかかる。一方、2012年の英国・ロンドン五輪で12強に勝ち進んだ砲丸投げの張銘煌は惜しくも銀に終わり、金メダル2個の獲得で目標に届かず、課題も残った。

Oct.4 市民ら住宅政策に不満で1万5000人の講義集会

高騰する住宅価格や再開発事業の強行など政府の住宅政策に不満を持つ市民団体や賛同者らが4日から5日にかけて、台北市内の超高級マンション「帝宝」前で徹夜の抗議集会を行った。主催者側の発表では、参加人数は一時1万5000人に達したという。集会は「帝宝」前の道路を封鎖して柯文哲台北市長選挙の無所属候補である柯文哲氏や今年3月に起きた立法院占拠運

動の学生リーダー、陳為廷氏なども現場を訪れた。主催者側は都市計画法、不動産税制改革法、住宅法などの改正や低所得者に対する住宅供給支援の実施を求めた。台北の集会は5日午前まで続けられ、1000人近くが会場で夜を明かしたほか、台中市内でも数十人規模の住宅問題解決を求める集会も行われた。

Oct.10 台湾で國慶節祝賀大会

中華民国の國慶節を祝して、総統府前で祝賀大会が行われ、悪天候で実施が懸念されていた空軍による曲技飛行が披露された。このほか三軍儀仗隊など

400人で行ったファンシードリル、大学生や女子高校生らによる太鼓演奏、台湾への愛や10月10日などをイメージした人文文字を表現し、103回目の國慶節を祝った。

Oct.11 ベトナム人乗組員6人、脱走か?

津軽海峡を航行中だった台湾籍の漁業運搬船「連全盛66号」のベトナム人乗組員6人が、海に飛び込み行方不明となっていることについて、関連の漁業組合関係者は、いずれも脱走を図ったのではないかと

している。組合の理事長によると、ベトナム人乗組員が船から逃走するケースは多く、陸地に近い地点を航海した際などに、他の乗組員の間を狙って集団で海に飛び込むことがあるという。

Oct.13 日台双方の松山駅、交流深まる

台湾鉄路管理局の松山駅(台北市)で駅名標が新型のものに取り替えられ、友好駅を締結しているJR四国の松山駅長を招いてお披露目式が行われた。松山駅はこの日、JR四国松山駅との友好駅関係が結ばれてから1周年を迎え、同局の地下駅としては初めて新しいものに変更された。駅構内には台湾と日本の時間がそれぞれ表示される時計も設置された。またこの日は台北市

の郝龍斌市長が市政府庁舎で愛媛県松山市の野志克仁市長と友好交流協定を締結し、両都市を結ぶ定期便就航の早期実現に期待を寄せた。同協定は、従来の観光分野以外に文化や教育、スポーツ面などで連携強化を目指したもの。調印式では野志市長から郝市長に対し特別名誉市民の称号を贈られた。

Oct.16 101が「世界大タワー連盟」への加盟

台北101は半年におたる審査を経て世界の高層建築物の運営主体で構成される「世界大タワー連盟」への加盟を果たしたと発表した。同連盟は1989年に設立。現在は

東京タワーやエッフェル塔(パリ)、ブルジュ・ハリファ(ドバイ)など計45の施設がメンバーとなっている。

Oct.20 国立故宮博物院の写真や映像、中国が無断使用

中国大陸の国営企業の製作物に台北国立故宮博物院(以下:故宮)が著作権を持つ写真や映像などが無断で使用されていたことが分かった。故宮側は事実確認をした上で、商品の撤去と賠償などを求める考え。著作権の侵害があったとされるのは2009年に製作した中国中央テレビ(CCTV)

向けの番組やアプリケーションソフト、書籍など。故宮の馮明珠院長は、「以前デジタル資料の利用を認めていた台湾の製作者が中国大陸側に勝手に権利を渡していた」と説明。故宮によると、CCTV側からもウェブサイト上の映像を削除したとの報告があったという。

Oct.22 食品安全関連の対策室、運営へ

行政院は「食品安全事務局」を発足させ、11月1日から食用油・飼料用油・工業用油の3種を輸入手続き段階から厳格に区別した管理体制を開始すると発表した。食用油の場合、農業委員会と経済部それぞれから輸入許可を取得し、さらに抜き取り検

査で合格したものだけが通関可能となる。行政院の江宜樺院長は20日、食品安全の会議で市販されているラードの99%の検査を終了し、安全が確認されたことを明らかにしている。

Oct.24 LINEのオフィシャルショップ台湾第一号店オープン

無料通信アプリ「LINE」(ライン)のオフィシャルショップの台湾1号店が台北市内にオープンした。韓国・ソウルの明洞店に続く世界で2番目の店舗。同店は台湾限定のキーホルダーとエコバッグのほか、ラインの

人気キャラクターなどの関連商品を数百種類用意している。また、店内にはゲームの体験コーナーも設置するという。

Oct.25 人気バンド・ソニックが小説出版

世界的な人気を誇る台湾のブラックメタルバンドのソニック(閃靈)が初めて執筆した小説「戦後五七八天」が出版された。「戦後五七八天」はソニックの曲の歌詞を基にした歴史ファンタジー小説で、「二二八事件」を背景にしており日本統治時代に生ま

れた1人の少年が、第二次世界大戦後の国民党政権の失政に苦しむ台湾の人々の運命を変えるために立ち上がるという内容だ。すでに日本語版についても出版が決まっており、来年にも発売される予定。

Oct.25 「第49回金鐘獎」の受賞者を発表

台湾のエミー賞ことテレビアワード「第49回金鐘獎」の授賞式が台北市で行われた。最優秀主演女優賞に選ばれたのは「雨後驕陽」のチョン・シンリン(鍾欣凌)。鍾欣凌は「ハートに命中!100%」敗犬女王など人気ドラマに数多く出演している女優。最優秀主演男優賞には、「妻の純愛(親愛

的、我愛上別人)」のマレーシア出身の俳優として知られるクリストファー・リー(李銘順)が選ばれた。レッドカーペットには、俳優のチェン・ボーリン(陳柏霖)、人気ユニットF4出身のヴィック・チョウ(周渝民)や女優のジョー・チェン(陳喬恩)など人気スターがぞくぞく登場し会場を彩った。

Oct.26 ジャイアントの劉金標会長「サイクリングしまなみ」に参加

広島県尾道市と愛媛県今治市をつなぐ瀬戸内しまなみ海道で日本最大規模の国際サイクリング大会「サイクリングしまなみ」が開かれ、台湾の大手自転車メーカー・ジャイアントの劉金標会長が参加した。同大会の参加者は約8000人にものぼったと

いう。愛媛県の中村時広知事は同大会について、劉氏が掲げてきた、サイクリングにより健康や生きがい、友情が得られるという「自転車新文化」を標榜するものだと語った。

Oct.28 台湾大手金融グループが三井住友信託銀と提携

台湾大手金融グループの中国信託金融ホールディングス(中信HD)は、日本の三井住友信託銀行と業務提携を締結した。アジア地域に広く展開している中信HDのネットワークに東進するのが三井側の狙いで、主に日台の顧客に対する中国・東南アジアでの資金調達などを支援する。また、企業

間の経営統合や投資信託事業のほか、金融商品の開発も合同で行うとしている。中信HDの日本市場への本格進出はすでに着手しており、これまでに地方銀行などと業務提携している。なお、6月に締結した東京スター銀行の買収も中信HD傘下の中国信託商業銀行が行ったもの。

台北駐日経済文化代表処・各分処

～活動内容情報～

駐日経済文化代表処

杉並区の野球大会に出場した 台北市の2チームが駐日代表処を訪問

杉並区内グラウンドで開催された「交流自治体中学生親善野球大会」(会期:10月12日と13日)に出場した台北市の「市立大理高級中学国中部」と「市立長安国中部」の選手、コーチら約50人と田中良・杉並区長が杉並区の関係者らを伴い10月14日、東京・白金台にある台北駐日経済文化代表処を訪問した。台北駐日経済文化代表処の沈斯淳代表は一行らの活躍を称賛するとともに労いの言葉をかけ、「今後も野球への情熱および日本への興味を持ち続け、スポーツ面などにおける台日間の交流の重要性についても賛同し後押ししてほしい」と選手らを激励した。



交流自治体中学生親善野球大会の関係者らが代表処を訪問

大会当日、台湾のチームは全試合において勝利するなど活躍を見せた。また、田中区長は「この親善野球大会は貴重な体験の場であり、言葉や文化の違いを超えて、積極的に交流し友情を育んでください」とコメントした。

駐大阪弁事処

日月潭サイクリングコースとしまなみ海道が協定締結

台湾サイクリスト協会と愛媛県今治市や上島町、広島県尾道市などで構成される「瀬戸内しまなみ海道振興協議会」は10月25日、しまなみ海道と台湾・日月潭(にちげつたん)サイクリングコースとの姉妹自転車道協定を締結した。駐大阪弁事処の蔡明耀処長、駐日経済文化代表処の徐瑞湖副代表が出席して、今治市上浦町井口の村上三島記念館でその調印式が行われた。協議会会長の平谷祐宏尾道市長は「世界に誇る日月潭との姉妹自転車道協定は歴史的で、誘客促進への期待が確信に変わる」と述べたほか、協会の董俊仁理事長は「しまなみ海道は台湾のサイクリストが一度は訪れたい



しまなみ海道と日月潭サイクリングコース姉妹自転車道協定調印式

場所。協定は大変光栄」と述べた。協定内容は、サイクリングイベントなどを通じ、しまなみ海道と台湾の交流の深まりを踏まえ、双方の自転車道のブランド力向上、自転車走行環境整備に関する情報収集・交換、そして国際的なイベント開催などに取り組む事など。

駐福岡弁事処

熊本-高雄を結ぶ定期チャーター便 就航記念式典に戎処長出席

熊本と台湾の高雄を結ぶ定期チャーター便が10月26日から就航したことをうけ同日、定期チャーター便の就航記念式典が開催された。同式典には駐福岡弁事処の戎義俊処長も出席し、「去年の台湾人訪日観光客は234万人で、そのうち九州を訪れた観光客は16万9千人。他の地域と比較すると、九州はまだ成長の余地がある。九州は台湾人観光客を誘致するため、毎年台湾国際旅展に参加する事、低コスト航空LCCを誘致、台湾観光客に合ったサイクリングツアーの計画する事など3種の方式で観光交流を促進できることを願っています」と話した。また、熊本



就航記念式典に出席した駐福岡弁事処の戎義俊処長(左1)

県は浦島郁夫知事は「定期便としての定着を目指し、オール熊本で取り組んでいこう」と述べた。26日から就航した熊本と台湾南部の高雄を結ぶ定期チャーター便は、来年3月いっぱいのおよそ5ヶ月間、火曜、金曜、日曜の週3日、それぞれ一往復する予定。

駐那覇分処

チャリティライブ開催で日台双方の災害及び事故の犠牲者に哀悼の意

沖縄県沖繩市商工会議所など市内20の団体が10月1日、8月に発生した高雄市のガス爆発事故と広島市の土砂災害に哀悼を表明し、沖繩市内で「広島土砂災害・台湾高雄ガス爆発事故支援チャリティライブ」を開催した。同ライブでは沖繩の有名な楽団が演奏を行い、数百人の市民がそれを観覧し、同時に募金で集まった義捐金を両市政府に寄贈した。また、同ライブの中で沖繩商工会議所の新垣直彦会頭が代表して50万円の日録を駐那覇分処の蘇啓誠処長に手渡した。これに対し蘇処長は沖繩市各界の愛と、日台の友好的関係に謝辞の意を述べた。沖繩市の音楽活動は活発であり、



沖繩商工会議所の新垣直彦会頭(左)と駐那覇分処の蘇啓誠処長(右)

毎年3月にはアジア音楽祭が開催されアジア各国の楽団が参加している。また、沖繩市と高雄市の関係は密接であり、3年前、高雄市の陳菊市長が訪日し、沖繩市の東門美津子市長と面会。東門市長も高雄を訪問するなどの相互交流がある。

駐札幌分処

「光と影・叙事-台湾女性撮影家作品展」開催で日台相互理解促進

駐札幌分処は台湾で注目されている4人の女性撮影家の作品展を通じ、台湾における女性の権利発展への理解を深めることを目的に「光と影・叙事-台湾女性撮影家作品展」(会期:10月18日～21日)を開催した。18日には開幕セレモニーを開催し、衆議院の高橋美穂議員、徳永エリ議員、衆議院議員の船橋利実夫人、北海道華僑総会の呉達仁会長夫人、北海道議会の大崎誠子議員など女性来賓の参加が目立った。駐札幌分処の陳程宏処長は同展に対し、「日台間における文化交流が非常に発展しているなか、芸術を通して相互理解が促進されるのは大変喜ばしい」とコメント。また、高橋議員、



女性来賓らと陳程宏処長(写真中央)

徳永議員、船橋議員からは、福岡の九州国立博物館で始まった台北国立故宮博物院特別展による日台文化交流の高まりについて触れ、このほか写真を見せ「台湾の女性の権利の発展に理解が深められた」とし、台湾訪問の際にも女性の活躍を感じた、という話題が持ち上がっていた。

駐横浜分処

粘処長、「日台関係と地方交流」の題で講演

日華親善横浜市議会議員連盟(会長=森敏明)は10月14日、横浜市議会召開総会を開催。駐横浜分処の粘信士処長も参加し、「日台関係と地方交流」と題する講演を約50分間行った。同会に集まった議連の議員ら40人、横浜市政府1級主管及び部長、課長など計50人が粘処長の講演に耳を傾けた。粘処長は講演で、議連メンバーによる台北市訪問への感謝や、高雄市長との地方交流の進行について触れたほか、台湾で近年経済発展が加速していることや、馬英九総統が掲げる「活路外交」について、さらに兩岸関係、日台関係、また台北国立故宮博物院特別展などにも言及した。講演



日華親善横浜市議会議員連盟の森敏明会長(左)と駐横浜分処の粘信士処長(右)

台湾映画を観て台湾を知ろう

日本の隣国「台湾」をより深く知る手段として「台湾映画を観る」という方法はいかかだろうか？台湾映画は今、台湾本土はもちろん日本でも注目を浴びており、福岡国際映画祭や日本各地で開催される映画祭では台湾映画が特集されている。今年の11月に『祝宴!シェフ』、12月に『天空からの招待状』、そして来年1月には『KANO 1931海の向こうの甲子園』(以下:KANO)など台湾映画の上映が相次ぎ、日本公開が予定されるなど人気に拍車がかかる。さらに台湾人映画監督として著名な陳玉勳監督と齊柏林監督は日本公開に先駆け、それぞれ自身が手がけた作品のPRのため来日、台湾を知り、より見聞を広げるのなら、いま台湾映画を鑑賞するのがベストと言える。

『祝宴!シェフ』の陳監督が語る ~16年振りの長編映画に対する思い~

台湾祝宴料理が題材となっている『祝宴!シェフ』は、陳監督が16年ぶりに手掛けた長編映画だ。来日した陳監督は16年間長編映画を撮らなかつた理由として、台湾映画界が長い間不況であったことを挙げ、「ここ最近、台湾映画界の景気が回復し良い状況になったなかで、もう1度長編をとってみたいと思った」と語った。題材に選んだのは台湾の伝統

的な料理だった。この題材は、社会の雰囲気やグルメに熱心な事に注目した陳監督が、その中で台湾独自の伝統的な料理を知る若者は少ないという問題点を発見。そんな若者たちに是非この台湾独自の伝統を知ってもらいたいとの思いで制作したという。

この度の日本公開について陳監督は「日本公開の運びとなり、とても嬉しく思う。日本の方々にはこの映画を通じて、台湾料理のバラエティに富んだ面を理解してほしい」と話していた。また、「料理を綺麗にみせるため、鮮やかな色を美術に用いた」という同映画は2014年台北映画祭で美術賞も受賞している。

なお、日本語吹き替え版ではヒロインのシャオワンを応援するオタクトリオ「召喚獣」の日本語吹替を日本のお笑い芸人ロバートの3人が担当しており、コントさながらの濃いキャラを演じている。

『天空からの招待状』で台湾の今を空から一望!

福岡国際映画祭の台湾映画特集でも公開された注目の全編空撮ドキュメンタリー映画『天空からの招待状』。齊監督は同映画祭に合わせて来日し、9月14日にはシネマート六本木にて試写会を開催。12月の日本一般公開を前に同映画に対する想いを語った。

映像の中に台湾の美しい風景のみならず、台湾が現在置かれている環境などの問題点も映し出している同映画について「同映画は台湾を描いているが、この問題は日本、そして世界に通じるものである。単なる批判ではなく、皆さまへ訴えかけるメッセージとして作成した」と語る齊監督。この映画を観て自国の問題点に気が付かされた市民からは政府に様々な声掛けが行われ、実際に国も改善に向け動き出したケースもあるという。同映画で描かれた問題点は齊監督の言うとおり、台湾に留まらず日本人の私たちが感じるものも多い。便利な生活がもたらす自然への悪影響は留まる事なく進んでいることを、同映画を通して視ることが出来る。

一方、日本公開に合わせ、日本語版のナレーションを担当したのは俳優の西島秀俊さん。齊監督は「日本公開では日本に合わせたやり方を重視した。西島さんのナレーションも私が決めたわけではない、日本語も分からないが、彼の声を聞いたとき、『素晴らしい!作品を表現してくれている』と感じた」と話している。



監督/撮影: 齊柏林 チー・ポーリン

1964年台湾・台北生まれ。台湾の「国道新建工程局」の空撮カメラマンとして長年航空写真を撮り続けたカメラマン。環境保護の提唱者でもある。今回が監督デビューだったにも関わらず2013年金馬獎で「最優秀ドキュメンタリー賞」受賞、2013年金馬獎「オリジナル作曲賞」にもノミネートされた。

台湾映画ヒット作の特徴は「リアルな歴史描写」

このように日台双方で賑わいを魅せている台湾映画だが、実は1998年以降の映画不況の真っただ中で10年間ヒット作がなく、映画製作産業滅亡の危機さえ囁かれていたのだ。その理由は明らか。台湾人は台湾映画ではなく、ハリウッドの映画を求めていたからであろう。台湾の映画館に行っても台湾映画がやっていないという事も日常茶飯事だった。当時、台湾人の映画監督である侯孝賢(ホウ・シャオシェン)、李安(アン・リー)、楊徳昌(エドワード・ヤン)、蔡明亮(ツイ・ミンリヤン)らの国外における成功、華々しい名声とはかけ離れ、国内の台湾映画に対する空気は冷め切っていたのだ。

しかし、そんな当時の台湾映画の惨状に光明が得られたきっかけは、2008年の作品『海角七号 君想う、国境の南』であろう。この作品は日本統治時代と、その60年後のふたつの物語がリンクするラブストーリー。週を追うごとに評判が評判を呼び、ついに台湾映画の歴史上最高の興行収入をあげた名作に成長した。さらに2009年には日本でも公開され、こうした結果、香港映画なども含む中国語映画の興行史上でも最高興行収入をあげ、ハリウッド映画など台湾で公開された全ての作品を対象にしても、『タイタニック』に次ぐ5億3千台湾ドルの興業収入を生み出すなど快挙作となった。

一方でこの映画に代表されるように、高い興業収入をあげる台湾映画の共通の特徴として挙げられるのはローカルな映画作りという点だ。『海角七号 君想う、国境の南』を始め、原住民の抗日暴動を描いた『セデック・パ

祝宴!シェフ

日本公開情報

出演: リン・メイシウ(林美秀)、トニー・ヤン(楊祐寧)、キミ・シア(夏于喬)
2013年/台湾/145分/中国語、台湾語/カラー/スコープ/DCP5.1ch
原題: 總舖師・移動大廚

11月1日(土) シネマート新宿、ヒューマントラストシネマ有楽町ほか全国ロードショー

2013年8月に台湾で上映され、10億円以上の興行成績をたたき出し、同年公開された全ての作品のうち最も売れた映画6位となっている大ヒット作。現在台湾でも再び注目されている美食の街・台南を舞台として同映画のテーマは台湾料理の祝宴「辦桌(バンド)」。これを仕切るのが「總舖師(ツワンポーサイ)」と呼ばれる宴席料理人だ。その中でも「神」と称された總舖師の父を持つ主人公・シャオワンは料理を嫌い、モデルを目指していたがその夢も破れて帰省。そこでシャオワンは、昔、亡き父の料理に心動かされ「辦桌でもう一度



祝宴!シェフ(C)2013 1 PRODUCTION FILM COMPANY. ALL RIGHTS RESERVED

あの料理を!」との思いを胸にシャオワンの家を訪れた老夫婦と出会い、父が作り続けてきた宴席料理を再現、そして復活させよう、料理初心者ながら全国宴席料理大会への出場を決意する。その中で個性あふれる登場人物らが喜劇を繰り広げていくエンターテインメント要素満載のストーリー。人物のハートフルな演技に、見た目も美しく見ているだけでよれがけ出そうな料理が加わり、身も心も満たされる映画となっている。

天空からの招待状

日本公開情報

製作総指揮: ホウ・シャオシェン
監督・撮影: チー・ポーリン
音楽: リッキー・ホー

日本語版ナレーション: 西島秀俊
2013年/台湾/93分/原題: 看見台湾
12月20日よりシネマート新宿、六本木、心齋橋ほか全国順次ロードショー

同映画は台湾での公開時、観客動員数100万人以上、興行収入7億円を記録し口コミで話題が広がり3か月半以上のロングラン公開、2013年度台湾興行成績第3位を獲得し大ヒットを記録した。空撮カメラマンとして長年航空写真を撮り続けてきた齊柏林監督が、全編空撮という手法で台湾の現在をありのままに見つめたドキュメンタリーで、台湾ドキュメンタリー映画史上最高額となる3億3500万円をかけて製作。山や海、田園といった






天空からの招待状(写真提供:台湾阿布電影公司)

美しい自然の風景のみならず、工場の煙突から吐き出される煙や、廃水が流れる河川といった現実も捉え、農作業や祭りを愛する人々の暮らしも追っていくことで、台湾の今を映し出していく。製作総指揮にホウ・シャオシェン、音楽に「セデック・パレ」のリッキー・ホー。日本語版のナレーションは俳優の西島秀俊さん。



監督/脚本: 陳玉勳 チェン・ユーシュン

1962年台湾・台北生まれ。TVドラマシリーズを長年手掛けたのち、95年の『熱帯魚』で長編監督デビュー。『熱帯魚』は数々の賞を受賞している。2本目の『ラブ・ゴースト』でも好評を得た後、CM業界に活躍の場を移して、数々の賞を受賞し、独創的なテレビCMを数多く生み出した。しかし、映画制作に対する情熱は消えず短編映画の『ジュリエット(2011)』や短編アニメ映画『10+10』で映画界に再び吹き、このたび『祝宴!シェフ』が16年ぶりの長編映画となった。

<p>売 千代田区 1番町ビル 1棟ビル</p> <p>5億円(税込)</p>  <p>所在地: 東京都千代田区1番町 交通: 半蔵門線「半蔵門」駅 徒歩2分 販売価格: 5億円(税込) 土地面積: 168.45㎡(50.95坪) 所有権 建物: 鉄骨鉄筋コンクリート造 地下1階 地上7階建 延床面積: 874.66㎡(264.45坪) 用途: 事務所(1部空有) 建築年: 平成9年</p> <p>表面利回り(想定) 9%</p>	<p>売 大分県 大分県由布市太陽光発電所(平成25年9月完成)</p> <p>7億9000万円(税込)</p> <p>発電量: 1,5Mw</p> <p>売電単価: 36円(税別)</p> <p>土地面積: 29456.9㎡(8,910.71坪)</p> <p>地目: 宅地、原野、雑地、山林</p> <p>設備認定: 経済産業省 I D 取得済み</p> <p>売電開始: 平成25年9月より九州電力へ売電中</p> <p>年間売電額: これまでの実績予想</p> <p>年間8,000万円前後</p>	<p>売 軽井沢 高級別荘 1戸</p> <p>5,480万円(税別)</p> <p>素敵なリゾート別荘です。リバーサイドで森林浴。</p> <p>緑豊かな水辺に位置する高級リゾートヴィラ</p> <ul style="list-style-type: none"> ●冬も暖かく過ごせるカナディアンハウス ●夏は南側の広い庭でバーベキューやボート遊びを楽しめます! ●敷地内ログハウス2棟あり(ワンルーム・2人用) ●駐車場: 母屋(4台分)/ログハウス(3台分)有 <p>日当良好! 立地良好!</p>  <p>所在地: 軽井沢町大字長倉 交通: [中軽井沢] 駅 徒歩5分 土地: 1000.27㎡(302.58坪) 建物: 木造スレート葺 地上2階建 床面積: 151.89㎡(45.94坪) 建築年: 平成15年6月 現況: 空</p> <p>表面利回り(想定) 6.54%</p>	<p>売 板橋区 板橋コンビ二店舗 1階区分 売</p> <p>2億4,000万円(税別)</p>  <p>所在地: 東京都板橋区本町 交通: 都営三田線「板橋本町」駅 徒歩1分 占有面積: 179.22㎡(54.21坪) 建物: 鉄骨鉄筋コンクリート造地上9階地下1階 建築年: 1995年7月 備考: テナント セブンイレブン、コンビニエンスストア 賃貸契約期間: 2008年9月より20年間(普通借)</p> <p>表面利回り(想定) 6.54%</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

販売担当者 FAF不動産コンサルタント (先着受付順) 電話、E-mail、又はFAXでお申込みください。台湾新聞社担当: 保坂(携帯 090-4748-8335) (FAX: 03-6904-2532) E-mail: hosaka@adagio.ocn.ne.jp 宅地建物取引主任者

台湾華僑の皆様へご案内

未来に向けた絆の象徴として僑民の皆様へ愛される心のチャイナタウンを

発起人 中華民國留日大阪中華總會 日本関西台商協会 大阪台湾同郷会 中華民國在日近畿大学校友会 日本関西崇正会

便利なアクセス
恵まれた風水

住吉霊園内

〒658-0062
神戸市東灘区住吉台48番88号

台湾墓園

台湾華僑の皆様にご利用頂ける専用区画をご用意しております

資料請求・見学予約・お問い合わせは TEL 078-982-3319 住吉霊園 霊園販売有限責任事業組合

台湾を憶う日本人(44)

文:林 雅行(映画監督)

台湾で活躍する日本人テレビ司会者 - MATSU

台湾での日本人女性史研究の先駆者——竹中信子さん

1990年代に入ってから台湾では日本時代の研究が行われるようになってきた。民主化の結果台湾人に自らの歩んできた歴史、台湾人としてのアイデンティティを問うことを余儀なくしたといえる。研究者にとって必須の研究書の一つに『日本人女性史』(全4巻)がある。全4巻で「明治」「大正」「昭和(上)(下)」。

2007年から09年にかけて台湾で出版された『日本人女性史』(全4巻)として出版されている。台湾ではその翻訳版が出版されたのだ。『日本人女性史』1500頁にのぼる大作だ。著者は湾生の竹中信子さんである。

き揚げて来た。「17日に蘇澳を出て、基隆に到着。駆逐艦保高に乗船。21日に鹿兒島港に着いた。鹿兒島の町は火山灰で埋もれていた」(信子さん)。

門司の女学校に編入し卒業後、上京しキリスト教専門学校に。

1955年に結婚した。母の姿を見ていた信子さんは子育てしながら武蔵野音大の音楽を学んだ。育児と両立できる仕事を考えていた。卒業後、家でピアノ教室を始め、生徒が殺到した。

この頃、台湾関係の本を読みあさった。「戦前の台湾の歴史の中になぜ女性のことがでてこない。台湾に行っていた日本人の半分は女性なのに」「誰かが書いたら読者になろう」と思っていた信子さん。「しかし誰も書かない。それなら自分で調べよう」と一念発起する。

台湾からの引揚者で作る台湾協会の協会報に「台湾で生きた日本人女性の50年を調べたい」と協力を要請。貴重な証言が得られたものの何せ資料不足。そこで信子さんが挑んだのは、日本統治時代に発行されていた『台湾日々新報』(1898年～1944年)を読み解く作業だった。

信子さんは記している。台湾統治の初期の記事をみて驚く。「するとうとうでしょう。思いもかけない女性に直面することになったのです。不幸な花柳界の女性達が男性記者の興味と侮蔑に曝(さら)されて蠢(うごめ)いていたではありませんか。私は心が引き締まり、歴史の真実を追求したいと燃え立たざるを得ませんでした。統治が安定するにつれ、堅気の女性の渡台も増え、家庭



竹中信子さん

が営まれ子供が育ちます。女学生達は世界的な流れに助けられて、登山や水泳、各種のスポーツで心身を鍛えると共に、専門知識を得て社会に進出しようとする。服装も改良され古来の女性像を修正するパイオニア的役割を担っていきます。やがて戦争、皇民化と総力戦の大きなうねりの中で、女性達は、体制に従順に、犠牲をものともせず、真摯に協力したのでした。ただ台湾では異民族統治という構造の中で日本人、台湾人、原住民の姿がどのような状況の下でも共に見られ、関与しあっているという複雑な社会でありました」。この一文に信子さんの台湾社会への鋭い問題意識、統治者である日本人だけでなく統治された台湾人、原住民に対する思いも読みとることが出来る湾生としての思いがあるのだろう。

台湾では重宝されている『植民地台湾の日本女性生活史』は、現在、日本の書店では全巻揃わず(巻によっては品切れ中)図書館で閲覧することしかできないらしい。今だからこそ台湾に関心のある日本人に読んでほしいと私は思っている。

『これぞ本場の台湾ライフ』(27)

作家 亜洲奈みつほ

「長い線香と祈りを胸に、神仏に問いかける」



台湾の人は信心深い老若男女にいたるまで、じつに参拝熱心。あれは片想いの台湾人に会ったより以前のこと。「行天宮」という道教の宮を訪れた。極彩色の鳳凰(ほうおう)や龍のひしめく屋根のもと、神殿の前には、信仰熱心な主婦に混じって、母子やカップルの姿も見られた。この境内には、いったい幾千人分の希望が、ひしめいていることだろう。あたりには百檀(びやくだん)の香(こう)の薫りが満ちて、紅のロウソクの炎がゆらめき、想念は渦を巻く。濃密な空間が、かもしだされていた。

まずは合掌の手に長々とした線香を掲げて3礼を。香炉に、そっと投げ入れたのちは、神様に問いかける。備えつけの愛らしい三日月の

木片ひと組を抱えてあらためて胸のうちで自己紹介を。氏名・生年月日・住所とお願い事をつぶやけば、そのとたんに、ひよひよ、と私の頭上前方に、何もかの訪れを感じた。——お祈りを聞きに来てくださったのだろうか——こっそりとささやいてみる。「こいびとが、できますように」

えいっと木片を投げあげれば、2片は、いずれも表向き、陽を示している。「笑姿、神様の苦しい、吉でも凶でもない。しかし当時の私にとってはあくまでも切実な祈りだったのだ。2度目にして、ようやく陰と陽のひとそろえを見た。「……ん？」このときはまだ、それが「聖筮」、つまり願事聞き入れた、とのお答えを意味することを知らなかった。ましてや、それからちょうど1週間ののち、彼氏にめぐり会うことになるうとは、

祈りとは、どんな意味を持つのだろうか。個人的に思うには、願(かみ)をかけることによって、自らの潜在意識には、希望の方向性が刻み込まれる。するとその後の人生の様々な分岐点、可能性の選択の場において、最も目標に近い方向を、知らず知らずのうちに選びだすことが

できるようになるのではないだろうか。あながち、いたずらな神頼みではなく、言うなれば、希望の光の方向を確かめる場、というわけである。

さて、彼氏に出会って1週間ののちのこと。ある寺院に立ち寄り、思わず神仏様に相談をもちかけてしまった。「じつは、ある男性を愛してしまったのですが。ごめんなさい、彼氏を好きになってしまいましたか。——彼氏にはカノジョがいるんです——投げあげた占いの木片は案の定、そんな馬鹿なことを問うな、いう形を示している。「でも本気なんです」木片を投げること2度、3度のすえ、ようやく得た「願いを聞き入れました。」しかし不思議なことに、彼と引きあわせてくれた行天宮に、その先を問いかけても、別の寺でも宮でも、幾度くりかえそうと、御答えは大体、変わらない。「結婚してもいいですか。……笑姿(冗談を言うな、の意)」「子供を産みたいんです。……笑姿(神の怒り、の意)」「ではせめて、愛することを。……聖筮(OK)。あるとき、「願いごとを聞き入れました」を、ようやく得た直後のこと。「ありがとうございませう!!」と思わず正殿に向きなおった、その掌には、ばらばらとほどけるように線香の灰が焼け落ち、私の素肌を焦がしてしまった。

——この恋、きっと、火傷(やけど)をする——赤く腫れた手の指を、しばらくの間、凝視した。

台湾との関わりを睨んだ地方におけるメディア事業化について

人的交流が広がり、メディア界から「台湾」との繋がりを考えた時、起こせるアクションはどのような形になるだろうか。移行行くメディアの在り方とともに考えてみたい。

旅行業(観光)との繋がりが主流の方法になるであろう。観光ビジネスに対し、例えば、番組制作、雑誌制作販売というのが既存の方法。「九州内で撮影した旅番組を台湾のテレビ局で放送する」「台湾で撮影した番組を日本で放送する」という相互のスタイルがある。ただし、それらは無条件で「番組さえ作れば放送してもらえ」という類のものではない。テレビ界の時代が変わり「視聴率を取れそう」でも放送には到らないこともある。「見込める視聴率」よりも、「番組に先行スポンサーをつけること」がアプローチの優先度としては高い。では、スポンサーをどのように探すのか……。

台湾での放送を考えた場合、アジア進出を考慮する日本企業、或は、日本志向が高い製品を扱う台湾企業をスポンサーとして招致するのが有効である。日本での放送はハードルが高い。地方局よりも全国BS放送の枠を購入した方が、情報の拡散が現況で、有効である。日本と台湾では番組の「作り方」が違ふ。台湾の場合は「食尚玩家」に代表されるように「話芸」の中に盛り込み、レポーターが囁く店がス

ボンサードされた店、という展開だ。教育界とメディアの結びつきも可能だ。日本と台湾で教育の結びつきを考えた時に、「台湾に留学して中国語を学ぶ」「日本に留学して日本語を学ぶ」という教育事業があるが、メディアを使って「語学の学び方」「学校選びのポイント」「留学の際の住環境、場所選び」などの情報を提供することが可能である。「台湾にマッサージを習いに行く」「台湾茶についてのレクチャーを受講しに行く」という例も教育の形として存在する。

各分野と情報媒体との結びつきは本来、密接だが、それらが「国境」を越えていくとする場合、歯車を噛み合わせられるシステムが構築されずにいた。「日本で放送したものを、そのまま台湾で放送する」という手法は、全国パブリシティで可能であってもローカルの旅番組では厳しい。日本、台湾独自の趣味趣向、制作方法を理解し、番組を「作り分け」ることが必要だろう。テレビのみならず「インターネット」メディアの使用も、場合によっては有効となる。台湾ではフェイスブック、ブランクなどが使用されているが、「公式サイト(官方)」として立ち上げ運用することも一つの手である。動画共有サイトとの併用も可能。また、台湾人タレントでも比較的多用している「微博」や「微信」の開設も効果的。いずれにしても、テレビ、雑誌、単体での仕掛けではなく、国境を越えさせることが難しくない「インターネットメディア」との併用における「メディアミックス」構築が一つの切り札になると言えよう。

More!More!台湾

(文:You Li Xiang)

出産予定の女性必見!台湾伝統の出産アフターケア「坐月子」

台湾では妊婦さんの珍重度がかかなり高いという印象があります。聞いた話によると階段では転倒しないように前後を扶むように守ってくれたり、横断歩道や段差は手を添えてくれるなど、日本ではまず考えられない扱いです。それは産後も一緒。台湾では出産後、「坐月子(ズイイェズ)」という体調を整える一定の期間が設けられているのです。台湾ではごく当たり前に行われる坐月子。約1か月の期間、出産後の女性はゆっくりと体を休め、今後の子育てのために力を蓄えます。そのため「坐(じつと座る)月(月)」と表します。坐月子があるから台湾人は女性特有のトラブルや更年期障害の軽減ができ、さらに根本的な体質改善にもつながると言われているくらい、大切な習慣です。実家に帰って坐月子を過ごす人もいれば、「坐月子中心(坐月子センター)」を利用する人もいます。

人に個室が用意され、1日5食提供、寝たいときに寝る、赤ちゃんのお世話は施設内にいるスタッフがほぼ全てやってくれる、といった至れり尽くせりです。食事も5食全てに「漢方」が使用されるなど、出産後のお母さんたちの体をしっかりと管理してくれます。また、お母さんたちの交流の場があったり、出産後に必要なことが勉強できる母親学級があったりと、退屈することもありません。しかも赤ちゃんに会いたいときや授乳のときは赤ちゃんを部屋まで連れてきてくれます。坐月子はお手伝いさんが24時間体制でいるような優雅な生活ですが、実は厳しい禁止事項もあります。伝統的な坐月子は、入浴および洗髪をしない、歯を磨かない、階段を登らない、泣かない、テレビを見ない、本を読まない、電子機器を使用してはいけないなど、驚きの内容。水を使ってもいけないという事で、シャンプーはドライシャンプーを代用するらしいですが、お風呂に入れないのは日本人にはかなり辛いですね……。しかし、現代では出来るものだけ実行する、という人も増えてきているらしいです。日本人妊婦の皆さんも、出産後の大切な時期には体調管理もかねて台湾の坐月子の習慣を真似してみたい方が多いのでは?

坐月子センターは坐月子を過ごす母子のための施設で、病院付属のところからホテルのように独立したところまで、環境は様々。日本人の私はそのサービス内容を聞いてビックリ。1人1

Information エンタメ/イベント/日台交流

台北市立交響楽団日本ツアー演奏会



台北市立交響楽団(写真提供:台北市立交響楽団)

台湾において最も多くのレパートリーを持つオーケストラとして活動している台北市立交響楽団は札幌コンサートホールkitara大ホールで11月18日、横浜みなとみらいホールで11月20日に演奏会「チャイコフスキーの夕べ」を開催する(いずれも18時半開場、19時開演)。首席指揮者であるギルバート・ヴァルガが指揮を執り、国際的にも有名なピアニスト、アンナ・ヴィニツカヤを招き、ピアノ協奏曲第1番、交響曲第6番「悲愴」及び歌劇「エフゲニー・オネーギン」など、チャイコフスキーのメドレーを演奏。チャイコフスキーの多彩な代表作を存分に楽しむことができる。※台湾新聞を見て連絡して下さった方には特別優待有り。お問い合わせ→札幌:011-726-9360 横浜:03-5467-0081又は045-453-5080

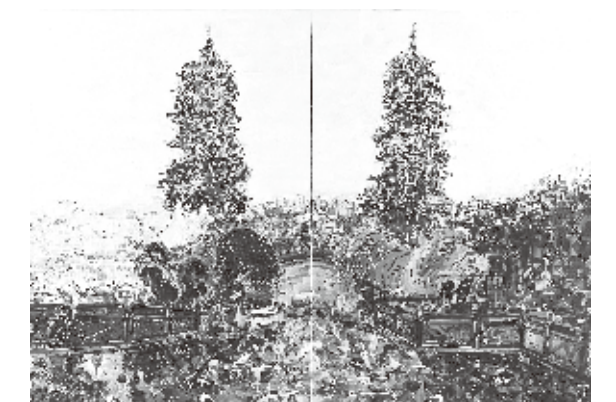
プリントザウルス 台湾日本国際版画交流展



永井雅人「対比的な音の響きのために」銅版画 一版多色刷り(写真提供:永井雅人)

30年近くに渡り、海外と日本との版画による国際交流を目的とした展覧会を開催している版画家団体プリントザウルスは11月12日より11月17日まで、ルアン銀座ギャラリーにて「プリントザウルス台湾日本国際版画交流展」を開催する。台湾からの出品はLiao Chun-Li, Chang Ting-Ya, Chang Ching-Wen, Yang Wen-Yu, Chiang Chih-Hsuan。また、日本からの出品作家はプリントザウルスの会員に加え、清塚紀子氏(愛知県立芸大名誉教授)が特別出品。なお11月15日には13時より鹿取、清塚、庄漫、瀬尾、星野、台湾作家によるトークショーが行われる予定。お問い合わせ→ルアン銀座ギャラリー:03-3573-3311

「日本・台湾 現代美術の現在と未来」開催



邱建仁 - 龍虎伴蓮潭 Lotus Pond (写真提供:台北文化センター)

東京藝術大学と台湾文化局が共同で主催する展示会「日本・台湾 現代美術の現在と未来」が東京藝術大学大学美術館にて2014年11月4日より11月16日まで開催する。同展は台湾・日本芸術文化交流事業台湾文化光点計画の一部であり、日本と台湾の若手作家を選抜し、平面絵画、メディアアート、写真、映像、インスタレーションなどの作品の発表をとおして、日本及び台湾の美術の現状を紹介する企画となっている。出品作家としては柯毓珊、陳怡潔、加茂昂、小牟田悠介ら。会期中は4日、5日に各作家が自身の作品前にて随時説明する形式のギャラリートーク、また5日にはシンポジウムも開催予定だ。お問い合わせ→ローダイヤル03-5777-8600

シンガーソングライター「真氣」がディナーショー



真氣ディナーショー in東京 2014.11.27 (TUE)

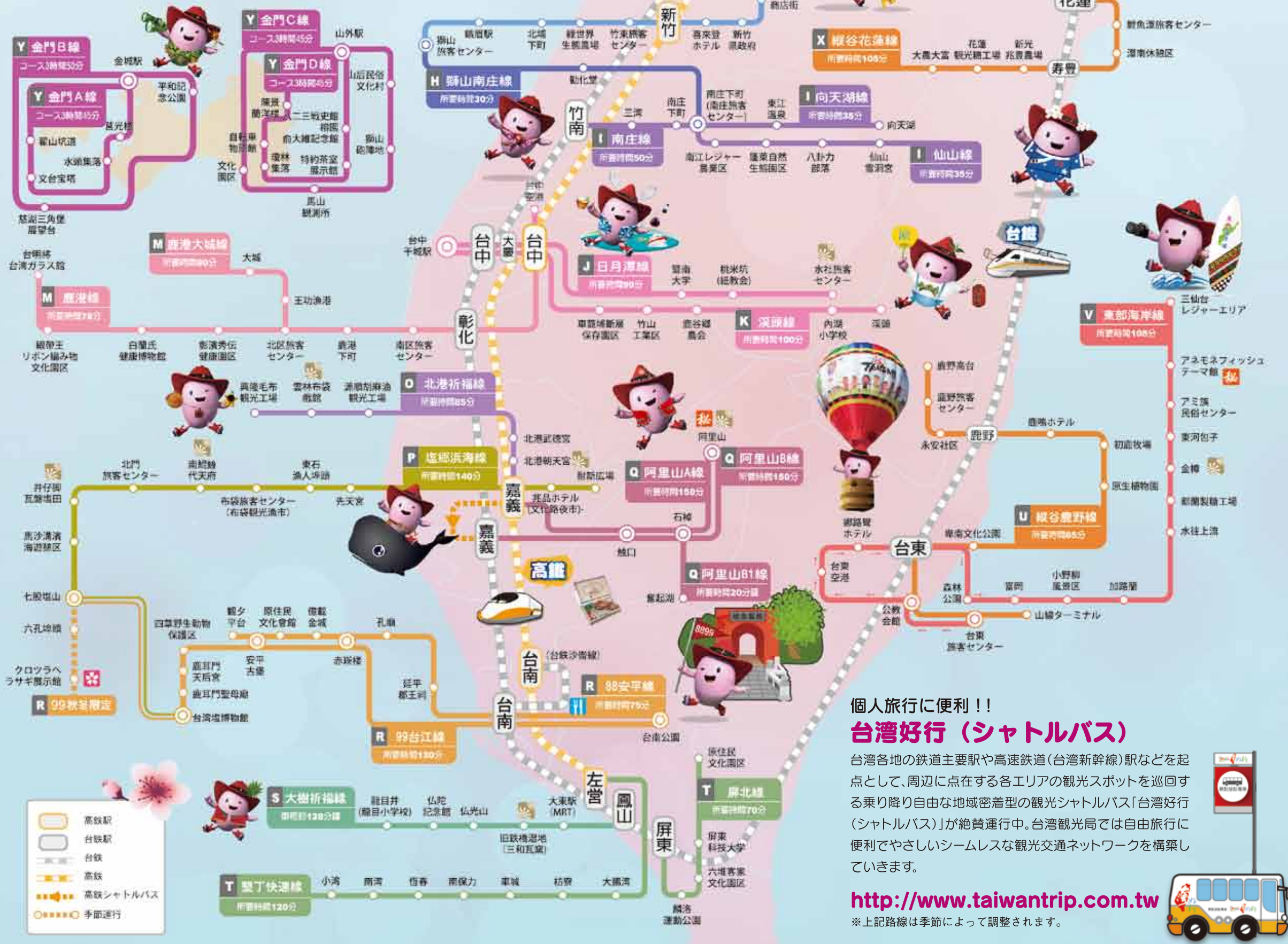
日台で活躍中の真氣さん

日本での活動のみならず、台湾でも日台親善コンサートの開催や台湾ドラマに出演するなど、日台の架け橋のような存在を担うシンガーソングライター「真氣」による「真氣ディナーショー2014in東京」が11月27日に東京都渋谷区のTOKYO MAIN DININGにて開催される。それぞれ開場は18:30、ディナーは19:00、ショーは20:00から。チケットは食事・ドリンク・ショー・サービス料・税込みで、1人様¥12,000となっている。チケットは、住所・氏名・電話番号・E-Mail・チケット枚数をご記入の上、メールにて申込み。お問い合わせ→真氣レーベル:makilabel@kind.ocn.ne.jp

台湾好行

33路線 巡リマップ

高鉄駅や台鉄駅から、出発しよう!



個人旅行に便利!! 台湾好行(シャトルバス)

台湾各地の鉄道主要駅や高速鉄道(台湾新幹線)駅などを起点として、周辺に点在する各エリアの観光スポットを巡回する乗り降り自由な地域密着型の観光シャトルバス「台湾好行(シャトルバス)」が絶賛運行中。台湾観光局では自由旅行に便利でやさしいシームレスな観光交通ネットワークを構築してまいります。

<http://www.taiwantrip.com.tw>

※上記路線は季節によって調整されます。

宜蘭県 A 礁溪線

- 冬恋宜蘭温泉フェスティバル
- (03)9871291(礁溪郷役所)
- 礁溪温泉会館センター駅
- 下車徒歩5分
- 12月

新北市 C 皇冠北海岸線

- 温泉グルメフェスティバル
- 02-8635-5100(交通部觀光局北海岸および観音山国家風景区管理処)
- 加投里(温泉区)駅
- 下車徒歩3~10分
- 10月~12月

新北市 E 木柵平溪線

- 悠活平溪 登山ハイキング
- (02)24958409(十分トラベルセンター)
- 1.平溪国中駅 十分下町
- 2.十分下町駅 下車徒歩5~10分
- 3.十分下町駅 下車徒歩約15~20分、炭鉱博物館の登山入口。
- 10月~11月



台南市 R 99台江線(秋冬限定運行) R 88安平線

- クロツラヘラサギ観賞
- (06)7881180#204
- クロツラヘラサギ生態展示館
- 黒面琵鷺賞鳥/黒面琵鷺生態展示館駅
- 下車徒歩1分
- 10月~12月

台南市 P 塩郷濱海線

- 年越三部作-第一部作 北門送夕陽
- (06)7861000
- 雲嘉南濱海国家風景区管理処
- 井仔脚瓦塭塩田駅
- 下車徒歩2分
- 2014/12/31

桃園県 F 慈湖線

- 石門観光節/石門活魚多吃/紅葉狩り
- (03)3322101内線6202(桃園県政府観光旅遊局)
- 石門水庫駅
- 下車後すぐ到着
- 12月



嘉義県 Q 阿里山線(A、B線)

- 2015阿里山日の出印象音楽会
- (05)2593900(阿里山国家風景区管理処)
- 阿里山駅
- 下車後、ミニ列車に乗り込んで沼平駅にて下車。祝山観日歩道沿いの祝山林道に入りすぐ到着
- 2014/12/31~2015/1/1

台東県 V 東部海岸線

- 台湾国際サーフィン競技大会
- (089)345309
- 金樽駅
- 下車徒歩10分
- 11/10-11/17



南投縣 J 日月潭線

- 2014日月潭国際花火音楽および自転車カーニバル
- (04)234-1256(向山トラベルセンター)
- (049)285-0289(伊達部トラベルセンター)
- 日月潭(水社)駅
- 下車徒歩5~30分
- 10/17-11/9

Taiwan THE HEART OF ASIA 台湾観光局 <http://jp.taiwan.net.tw/> 臺灣觀光年曆 Time for Celebration

2015 台灣燈會

The world's most amazing lantern festival 世界で最も美しいランタンフェスティバル

Taiwan Lantern Festival

3/5-3/15 台中市烏日高速鉄道特設会場
2/27-3/15 台中公園、費城廟東園